

ATTACHMENT K.2

CLIENT FOCUS GROUP RECRUITMENT GUIDE
SPANISH

CLIENT FOCUS GROUP: RECRUITMENT SCRIPT

Focus Group Screening Criteria:

- Treatment/control group for SNAP E&T pilot program (pre-selected)
- Voluntary/mandatory SNAP E&T program (pre-selected)
- SNAP E&T program size and services (pre-selected)
- Geographic range (pre-selected)
- Locations will be chosen to include a mix of urban/suburban/rural (pre-selected)
- Mix of able bodied adults without dependents (ABAWDs) and non-ABAWDs (pre-screened)
- Mix of employed, short-term unemployed, and long-term unemployed
- English- or Spanish-speaking
- Mix of ages, 18-59 years old (pre-screened but confirm)
- Mix of races, particularly African-American and White, and Hispanic ethnicities (pre-screened but confirm)

Instructions:

- You will be given a list of individuals that use services at a particular SNAP E&T location participating in the pilot program. These locations have been chosen based on size of the E&T program and the pilot program at that site, the services provided, and its geographic location. Focus group participants should include a mix of individuals based on ABAWD status (if applicable), age group, and length of unemployment. With the exception of Spanish-speaking groups, the racial composition of the focus group should reflect that of the SNAP E&T provider's customers.
- If the phone number is out of service, let your Field Manager know, and move on to the next case.
- Anticipate that the participant will have questions about how you got his name, how you know he is getting SNAP, and what you want to know about him. Refer to the study information form before each interview to make sure you are prepared to address questions that participants are likely to raise.
- Note that we are looking for people who *want* to participate and who fit into the group that we are talking with.
- Be prepared to describe transportation options and directions for getting to the focus group. You should also be familiar with available parking options.

ASK: **? Hola, ¿está [SNAP E&T PARTICIPANT NAME] allá?**

➔ IF NO: **¿Puede decirme cómo puedo localizarlo(a) a él/ella?**

- Ask whether this is the best number to reach the participant. If not, collect any other phone numbers. Leave a phone number at which the participant can reach you.
- If the person who answers says you have the wrong number, say you were given this number for [NAME OF PARTICIPANT] and ask if he or she knows the person. You may mention it is for a research study, but do not provide any other information.

➔ IF PARTICIPANT ANSWERS: **Hola, [name of SNAP E&T participant]. Esta es [GIVE YOUR NAME]. Estoy llamando sobre un estudio acerca de los programas de trabajo y capacitación ofrecidos por SNAP <use state name for program >. Usted aceptó participar en un estudio de participantes de SNAP E&T y estamos buscando personas que se unan a un grupo focal sobre sus experiencias con trabajo y capacitación. Los miembros del grupo recibirán una tarjeta prepagada de \$50 de MAX Discover® por participar. ¿Puedo hacerle unas pocas preguntas para ver si usted califica para el grupo?**

➔ IF NO: If the participant declines, listen carefully and try to respond to his expressed concerns so you can find out if he is eligible. You might say something like, “I understand your concern,” and address the particular issue. Say you’d like to ask just a couple of questions to find out if he qualifies to be part of the group. If the participant agrees, proceed with the screener questions. If the participant does not agree, let him know who he can contact to learn more about the study, and leave your name and number in case the person changes his mind.

➔ IF YES: Proceed with screener questions.

Fantástico, gracias. Como le mencionaba estamos hablando con personas que participaron en un programa de trabajo y capacitación por medio de [STATE NAME FOR SNAP].

1. ¿Está usted actualmente recibiendo, o ha recibido recientemente, [STATE NAME FOR SNAP]?

- ➔ IF YES.....Continue
- ➔ IF NO.....Terminate screener

2. ¿Está usted actualmente recibiendo, o ha recibido recientemente servicios de capacitación de [PROVIDER NAME]?

- ➔ IF YES or unsure.....Continue
- ➔ IF NO.....Terminate screener

3. ¿Cuántos años tiene?

- ➔ IF 18-59.....Continue
(Ensure age groups 18-29, 30-49, and 50-59 are all represented)
- ➔ IF UNDER 18.....Terminate screener
- ➔ IF OLDER THAN 59.....Terminate screener

4. ¿Está usted trabajando actualmente por un sueldo?

- ➔ IF YES.....Continue but note as employed
- ➔ IF NO.....Continue but ask follow-up question

¿Por cuánto tiempo ha estado usted desempleado?

- ➔ IF LESS THAN 2 YEARS.....Continue but note as short-term unemployed
- ➔ IF MORE THAN 2 YEARS.....Continue but note as long-term unemployed
(Ensure numbers of employed or short-term unemployed are equal to those of long-term unemployed)

5. ¿Es usted...

- ➔ De origen hispano o latinoContinue
- ➔ De origen no hispano o latino.Continue

¿Cuál raza or razas se considera usted?

(Respondents may choose multiple categories. Note all categories mentioned)

Blanca	
Negra o Africana-Americana	
Asiática	
Nativa de Hawái u otra de las islas del Pacífico	
India-Americana o Nativa de Alaska	

6. ¿Qué idioma habla usted principalmente en su hogar?

- ➔ IF ENGLISH.....Continue
- ➔ IF SPANISH Ask, “**Domina usted bien el inglés?**”
If not, continue but assign to Spanish-speaking group
If fluent, continue but you will later ask about focus group preference IF
OTHER.....Continue

TERMINATE SCREENER:

Aprecio mucho que haya contestado mis preguntas. Desafortunadamente usted no califica para este estudio. Gracias por su tiempo y que pase un buen día.

ELIGIBLE FOR STUDY:

Gracias por contestar mis preguntas. Con base en lo que usted me contó, usted coincide con el grupo de personas con las que nos gustaría conversar para este estudio. El grupo focal que yo le mencioné anteriormente tomará aproximadamente 90 minutos y cada participante recibirá una tarjeta prepagada de \$50 de MAX Discover® . ¿Le interesaría venir a un grupo focal para ayudar con el estudio?

SPANISH SPEAKERS FLUENT IN ENGLISH:

¿Le gustaría participar en un grupo focal en inglés o en español?

[IF ENGLISH GROUP IS FULL:] **Desafortunadamente, nuestro grupo focal en inglés ya está lleno. ¿Le interesaría participar en nuestro grupo focal en español?**

➔ YES: Schedule the focus group.

Muy bien. El grupo focal se llevará a cabo en [LOCATION] el [DATE] a [TIME]. ¿Está disponible en aquel momento?

- [IF NO:] **Siento escuchar eso. Aprecio que haya tomado el tiempo para contestar mis preguntas. Que pase un buen día.**
- [IF YES:]? **Bien, le enviaré una carta confirmando la fecha, hora y lugar del grupo focal. ¿Es [ADDRESS ON FILE] el mejor lugar para enviarle esta carta?**

➔ RECORD INFORMATION:

➔ **Name of Participant** _____

➔ **(Best) Address** _____

- **Y ¿es este el mejor número para localizarle a usted?**

➔ RECORD INFORMATION:

➔ **(Best) Phone Number** _____

- **También le llamaremos a usted un día o dos antes del grupo focal para recordarle el lugar y la hora.**

Muchas gracias. De nuevo, mi nombre es_____. **Si tiene algunas preguntas o si algo se presentara, por favor siéntase en la libertad de comunicarse conmigo al**_____.**¡Gracias de antemano por participar, espero conversar con usted!**

➔ **NO:** Listen to participant's reason and respond to expressed concerns. Some examples follow.

INCONVENIENT OR DON'T HAVE TIME:

\$50. El grupo focal es únicamente por 90 minutos y se llevará a cabo en [LOCATION], la cual es accesible por [TRANSPORTATION]. Cuando el grupo focal termine, usted recibirá una tarjeta prepagada de \$50 de MAX Discover®.

- [IF YES]: **VERIFY BEST ADDRESS AND PHONE NUMBER.**

Name of Participant _____
(Best) Phone Number (Mejor) Número de Teléfono _____
(Best) Address _____

Muchas gracias. De nuevo, mi nombre es_____. **Le llamaré el día antes de la entrevista para confirmar la hora. Si tiene algunas preguntas o si algo se presentara, siéntase en la libertad de comunicarse conmigo al**_____.

- [IF NO]: **Bueno, muchas gracias por su tiempo.**

NOT INTERESTED:

Realmente agradecemos su ayuda. Necesitamos escucharlo de personas como usted que están participando en los programas de capacitación. Queremos saber acerca de los servicios que usted ha recibido y de sus ideas acerca de cómo se puede mejorar el programa. Solamente le tomará 90 minutos de su tiempo y obtendrá \$50 por participar. ¿Lo inscribo en el grupo?

- [IF YES]: **VERIFY BEST ADDRESS AND PHONE NUMBER.**

Name of Participant _____
(Best) Phone Number _____
(Best) Address _____

Muchas gracias. De nuevo, mi nombre es_____. **Le llamaré el día antes de la entrevista para confirmar la hora. Si tiene algunas preguntas o si algo se presentara, siéntase en la liberta de comunicarse conmigo al**_____.

- [IF NO]: **Bueno. Muchas gracias por su tiempo**

I DON'T WANT TO DO ANYTHING THAT COULD INTERFERE WITH MY BENEFITS:

Participar no tendrá ningún impacto en sus beneficios de [STATE NAME FOR SNAP] ni su capacitación, ahora o en el futuro. Ni las oficinas locales de SNAP ni el USDA sabrá quién conversó con nosotros. Todo lo que usted diga será considerado privado en la medida permitida por la ley. No usaremos su nombre para nada ni su información personal. ¿Estaría dispuesto a ayudar?

- [IF YES]: VERIFY BEST ADDRESS AND PHONE NUMBER.

Name of Participant _____

(Best) Phone Number _____

(Best) Address _____

Muchas gracias. De nuevo, mi nombre es _____. Le llamaré el día antes de la entrevista para confirmar la hora. Si tiene algunas preguntas o si algo se presente, siéntase en la libreta de comunicarse conmigo al _____.

- [IF NO]: **Bueno, muchas gracias por su tiempo.**

DON'T PARTICIPATE IN STUDIES/GOVERNMENT RESEARCH:

Comprendo su duda, pero este grupo focal únicamente tomará unos 90 minutos y no nos comunicaremos con usted de nuevo después de eso. Tampoco tendrá que contestar ninguna pregunta que no quiera. Le agradeceríamos mucho su ayuda.

SCREENING TIP

When explaining the procedures for protecting privacy, giving examples can be helpful. You might say something like: “Usted sabe cuándo escucha algo en las noticias y dicen, “las personas han dicho que...”, o ¿cuándo usted lee algo que dice, “todos los nombres han sido cambiados para proteger a los entrevistados?” Este estudio hará lo mismo.

[IF YES]: VERIFY BEST ADDRESS AND PHONE NUMBER.

Name of Participant _____
(Best) Phone Number _____
(Best) Address _____

Muchas gracias. De nuevo, mi nombre es _____ . Le llamaré el día antes de la entrevista para confirmar la hora. Si tiene algunas preguntas o si algo se presente, siéntase en la liberta de comunicarse conmigo al-

_____.

[IF NO]: **Bueno, muchas gracias por su tiempo.**

Declaración de Carga Pública

Según la ley de Reducción de Documentación de 1995, una agencia no puede realizar o patrocinar, y una persona no está obligada a responder a una recolección de información salvo que muestre un número válido de control de la Oficina Nacional de Presupuesto (OMB, por sus siglas en inglés). El número válido de control de OMB para esta recolección de Información es 0584-0604. El tiempo requerido para completar esta Información se estima en 10 minutos de promedio incluyendo el tiempo para revisar las instrucciones, buscar las fuentes de los datos existentes, reunir y mantener la información necesaria y completar y revisar la recolección de información. Envíe sus comentarios con respecto a este estimado de la carga a la Oficina de Apoyo de Políticas, del Servicio de Nutrición y Alimentación, USDA, 3101 Park Center Drive, Room 1014, Alexandria, VA 22304.